

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

-----

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số CBSP: 39/CB-THY/CÔNG TY CP SỮA TH/2022

(Số TCCS 39:2022/THM)

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: Công ty Cổ phần Sữa TH

Địa chỉ: Xóm Bình Nghĩa, Xã Nghĩa Bình, Huyện Nghĩa Đàn, Tỉnh Nghệ An.

Điện thoại: 02383963090 Fax: 02383963091

E-mail: chamsockhachhang@thmilk.vn

Mã số doanh nghiệp: 2901138688

Nhà máy sản xuất đã được cấp chứng nhận FSSC 22000 Hệ thống quản lý an toàn thực phẩm.

**II. Thông tin về sản phẩm**

**1. Tên sản phẩm:**

**SỮA CHUA UỐNG TIẾT TRÙNG HƯƠNG CAM TỰ NHIÊN**

**TH true YOGURT TOPKID**

*(Sản phẩm thuộc nhóm thực phẩm bổ sung theo Thông tư số 43/2014/TT-BYT)*

**2. Thành phần:** Sữa hoàn toàn từ sữa bò tươi (51%), nước, đường, chất ổn định (440), hương liệu tự nhiên (hương cam), màu tự nhiên chiết xuất annatto 160b(ii), vitamin (B6, B12, acid folic), khoáng chất (calci carbonat), men *Streptococcus thermophilus* và *Lactobacillus bulgaricus*.

**3. Thời hạn sử dụng sản phẩm:** 8 tháng kể từ ngày sản xuất.

Ngày sản xuất và hạn sử dụng: Xem trên bao bì.

**4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:**

4.1 Quy cách đóng gói: Hộp giấy có thể tích thực: 180 ml.

4.2 Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trong hộp giấy, các lớp tiếp xúc với thực phẩm là nhựa PE, đảm bảo yêu cầu an toàn vệ sinh thực phẩm theo QCVN 12-1:2011/BYT.



*Handwritten signature*

### III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm)

### IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

1. Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số:

- QCVN 5-5:2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm sữa lên men.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Nghệ An, ngày 15 tháng 08 năm 2022

**ĐẠI DIỆN CÔNG TY**

Tổng Giám đốc



Arghya Mandal



*Arghya*

CB1-200ML



DY 498433 498434  
DY 498435 498436  
DYT

DY 498431 498432  
Version 06 / 06

Dùng 19/11/12  
Đạo Thị Thu Hương



*Câu chuyện thật của TH*  
Là hệ thống Trang trại chăn nuôi bò sữa quy mô công nghiệp với sự hoàn hảo của quy trình chăm sóc và quản lý đàn bò theo công nghệ hiện đại; bò được nghe nhạc, được uống nước sạch, được tắm mát mỗi ngày...  
Là một hệ thống cung cấp các sản phẩm thực phẩm hoàn toàn từ thiên nhiên.  
TH mong muốn tốt đẹp tất cả mọi người đều được uống, hưởng thụ dòng sữa thuần khiết: tươi, sạch, tinh túy.  
TH là hạnh phúc đích thực.  
**True Happiness.**

*Core*

**DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG**  
Hotline 1800 54 54 40  
Email: chamsockhachhang@thmilk.vn  
Website: www.thmilk.vn



**TH true YOGURT TOPKID**  
GIÚP PHÁT TRIỂN NÃO BỘ VÀ CHIỀU CAO



**Sữa Chua Uống Tiệt Trùng  
Hương Cam  
Tự Nhiên**

Hoàn Toàn Từ Sữa Tươi Sạch Nguyên Chất  
Của Trang Trại TH

THỰC PHẨM BỔ SUNG

Thể tích thực:  
**180 ml**

**Thành Phần Dinh Dưỡng Trung Bình Trong 100 ml\***  
*Nutrition Information Per 100 ml*

Năng lượng / Energy	70,4	kcal
Hydrat cacbon / Carbohydrate	12,5	g
Chất đạm / Protein	1,5	g
Chất béo / Fat	1,6	g
Vitamin B6	120	µg
Vitamin B12	0,16	µg
Acid Folic / Folic Acid	28	µg
Canxi / Calcium	60	mg

**THÀNH PHẦN:** Sữa hoàn toàn từ sữa bò tươi (51%), nước, đường, chất ổn định (440), hương liệu tự nhiên (hương cam), màu tự nhiên chiết xuất annatto 160b(ii), vitamin (B6, B12, acid folic), khoáng chất (canxi carbonat), men *Streptococcus thermophilus* và *Lactobacillus bulgaricus*.  
**INGREDIENTS:** Fresh cow milk (51%), water, sucrose, stabilizer (440), natural flavoring (orange), natural coloring annatto extracts 160b(ii), vitamins (B6, B12, folic acid), mineral (calcium carbonate), *Streptococcus thermophilus* and *Lactobacillus bulgaricus*.  
**SỮA DÙNG HOÀN TOÀN SỮA TƯƠI SẠCH NGUYÊN CHẤT CỦA TRANG TRẠI TH**  
**KHÔNG SỬ DỤNG CHẤT BẢO QUẢN**  
**NO ADDED PRESERVATIVES**  
Sản phẩm bổ sung vitamin và khoáng chất giúp phát triển não bộ và chiều cao.  
*Fortified with vitamins and mineral to support brain and height development.*  
Bảo quản nơi khô ráo và thoáng mát.  
*Store in a cool and dry place.*  
Sử dụng ngay sau khi mở.  
*Consume immediately after opening.*  
Nên dùng từ 1 - 2 hộp mỗi ngày / *Drink 1 - 2 packs per day.*  
Sản phẩm có chứa sữa / *Contains milk.*  
Không dùng cho trẻ dưới 1 tuổi.  
*Do not use for children under 1 year of age.*  
(\* Hàm lượng dinh dưỡng không thấp hơn 80% giá trị ghi trên nhãn.  
Ngày sản xuất và hạn sử dụng: Xem trên bao bì.  
*Production & expiry date: See on pack.*  
Sản phẩm của: **CÔNG TY CỔ PHẦN SỮA TH**  
Xóm Bình Nghĩa, Xã Nghĩa Bình, Huyện Nghĩa Đàn, Tỉnh Nghệ An.  
Sản xuất tại Việt Nam / *Made in Vietnam.*  
*Product of: TH MILK JOINT STOCK COMPANY*  
Số TCCS 39:2022/THM



**TH true YOGURT TOPKID**  
SUPPORTS BRAIN AND HEIGHT DEVELOPMENT



**UHT Drinking Yogurt  
Natural Orange  
Flavor**

Purely Made with Fresh Milk  
from the TH Farm

SUPPLEMENTED FOOD

Net content:  
**180 ml**





**BỘ Y TẾ**  
**VIỆN KIỂM NGHIỆM AN TOÀN VỆ SINH THỰC PHẨM QUỐC GIA**  
**NATIONAL INSTITUTE FOR FOOD CONTROL (NIFC)**

*Trụ sở chính/ Head Office: 65 Phạm Thân Duật, P. Mai Dịch, Q. Cầu Giấy, Hà Nội, Việt Nam*  
*VP1/ Rep. Office 1: Phòng A102, Công B Cảng Cát Lái, số 1295B Nguyễn Thị Định, P. Cát Lái, Q2, TP. HCM, Việt Nam*  
*VP2/ Rep. Office 2: Số 1 Ngô Quyền, P. Đông Hải 1, Q. Hải An, TP. Hải Phòng, Việt Nam*  
*Hotline: 085 929 9595 Email: vkn@nifc.gov.vn Website: http://www.nifc.gov.vn*

Số/No.: 18148/PKN-VKNQG

**PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

- |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Tên mẫu<br><i>Name of sample:</i>                | Sữa chua uống tiệt trùng Hương Cam tự nhiên TH true YOGURT TOPKID<br><i>UHT Drinking Yogurt - Natural Orange Flavor - TH true YOGURT TOPKID</i>                                                                                               |
| 2. Mã số mẫu/ <i>Sample code:</i>                   | 06225062/DV.3                                                                                                                                                                                                                                 |
| 3. Mô tả mẫu<br><i>Sample description:</i>          | Mẫu đóng trong bao bì kín.<br>Số lượng: 3. NSX: 27 05 22 - HSD: 27 01 23<br><i>Sample is put in sealed packages.</i><br><i>Quantity: 3. MFG: 27 05 22 - EXP: 27 01 23</i>                                                                     |
| 4. Số lượng mẫu<br><i>Number of sample:</i>         | 01 mẫu<br><i>01 sample</i>                                                                                                                                                                                                                    |
| 5. Thời gian lưu mẫu<br><i>Sample storage time:</i> | Không có mẫu lưu<br><i>No storage sample</i>                                                                                                                                                                                                  |
| 6. Ngày nhận mẫu<br><i>Sample received date:</i>    | 22/06/2022                                                                                                                                                                                                                                    |
| 7. Thời gian thử nghiệm<br><i>Testing time:</i>     | 22/06/2022 - 30/06/2022                                                                                                                                                                                                                       |
| 8. Nơi gửi mẫu<br><i>Customer:</i>                  | CÔNG TY CỔ PHẦN SỮA TH<br>Địa chỉ: Xóm Bình Nghĩa, Xã Nghĩa Bình, Huyện Nghĩa Đàn, Tỉnh Nghệ An, Việt Nam<br><i>TH Milk Joint Stock Company</i><br><i>Address: Binh Nghia Hamlet, Nghia Binh Commune, Nghia Dan District Nghe An province</i> |
| 9. Kết quả thử nghiệm<br><i>Test result(s)</i>      | Các chỉ tiêu Hóa lý<br><i>Physicochemical tests</i>                                                                                                                                                                                           |

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả/ Result
9.1*	Hàm lượng Calci <i>Calcium content</i>	mg/100mL	AOAC 2011.14 (ICP-OES)	55,5
9.2*	Hàm lượng Acid Folic <i>Folic Acid content</i>	µg/100mL	AOAC 2013.13 (LC-MS/MS)	28,5
9.3*	Hàm lượng Carbohydrate <i>Carbohydrate content</i>	g/100mL	NIFC.02.M.06	12,3
9.4*	Hàm lượng Chất béo <i>Fat content</i>	g/100mL	NIFC.02.M.04	1,95
9.5*	Hàm lượng Chất đạm <i>Protein content</i>	g/100mL	NIFC.02.M.03	1,69
9.6*	Hàm lượng Vitamin B12 <i>Vitamin B12 content</i> (Cyanocobalamin)	µg/100mL	NIFC.04.M.105 (LC-MS/MS)	0,35
9.7*	Hàm lượng Vitamin B6 <i>Vitamin B6 content</i> (Pyridoxin.HCl)	µg/100mL	NIFC.02.M.15 (HPLC)	197

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/ This report is only valid for the above sample  
2. Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Viện Kiểm Nghiệm ATVSTPQG/ This report shall not be reproduced partly without the written approval of NIFC  
3. Thông tin về mẫu và khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Information of sample and customer is written as customer's request  
4. (\*) Phép thử được công nhận phù hợp theo yêu cầu của ISO/IEC 17025/ Method is accredited in accordance with ISO/IEC 17025  
5. Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn lưu mẫu theo quy định/ Complaints shall not be resolved in case the storage sample is unavailable or out of storage time.



**BỘ Y TẾ**  
**VIỆN KIỂM NGHIỆM AN TOÀN VỆ SINH THỰC PHẨM QUỐC GIA**  
**NATIONAL INSTITUTE FOR FOOD CONTROL (NIFC)**

Trụ sở chính/ Head Office: 65 Phạm Thân Duật, P. Mai Dịch, Q. Cầu Giấy, Hà Nội, Việt Nam  
 VP1/ Rep. Office 1: Phòng A102, Công B Cảng Cát Lái, số 1295B Nguyễn Thị Định, P. Cát Lái, Q2, TP. HCM, Việt Nam  
 VP2/ Rep. Office 2: Số 1 Ngô Quyền, P. Đông Hải 1, Q. Hải An, TP. Hải Phòng, Việt Nam  
 Hotline: 085 929 9595 Email: vkn@nifc.gov.vn Website: http://www.nifc.gov.vn

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả/ Result
9.8*	Năng lượng Energy	kcal/100mL	NIFC.02.M.06	73,7

Hà Nội, ngày 30/06/2022

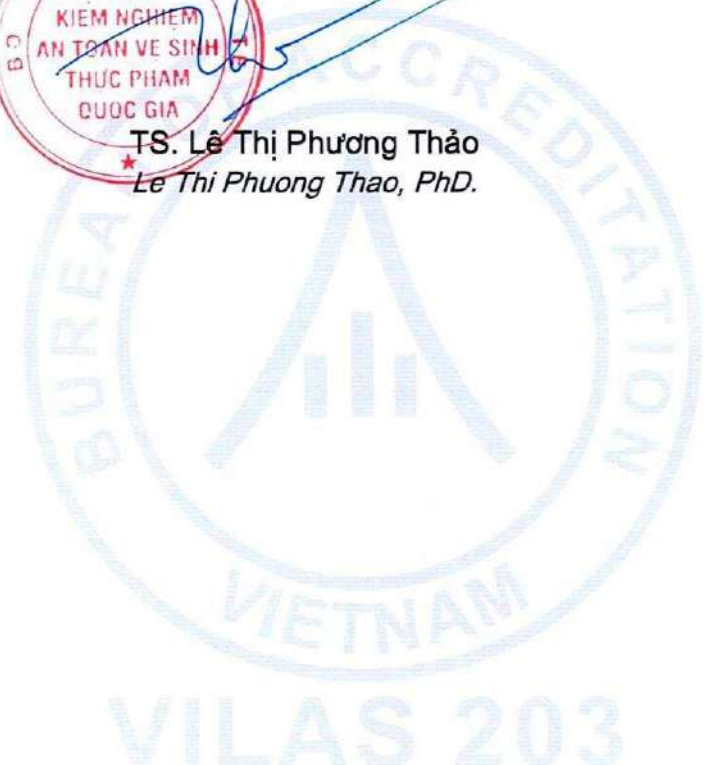
**TU. VIỆN TRƯỞNG**  
**TRƯỞNG KHOA ĐBCL**

*On behalf of Director General*

*Head of Quality Assurance Laboratory*



**TS. Lê Thị Phương Thảo**  
*Lê Thị Phương Thảo, PhD.*



1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/ This report is only valid for the above sample  
 2. Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Viện Kiểm Nghiệm ATVSTPQG/ This report shall not be reproduced partly without the written approval of NIFC  
 3. Thông tin về mẫu và khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Information of sample and customer is written as customer's request  
 4. (\*) Phép thử được công nhận phù hợp theo yêu cầu của ISO/IEC 17025/ Method is accredited in accordance with ISO/IEC 17025  
 5. Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn lưu mẫu theo quy định/ Complaints shall not be resolved in case the storage sample is unavailable or out of storage time.



**BỘ Y TẾ**  
**VIỆN KIỂM NGHIỆM AN TOÀN VỆ SINH THỰC PHẨM QUỐC GIA**  
**NATIONAL INSTITUTE FOR FOOD CONTROL (NIFC)**

Trụ sở chính/ Head Office: 65 Phạm Thân Duyệt, P. Mai Dịch, Q. Cầu Giấy, Hà Nội, Việt Nam  
VP1/ Rep. Office 1: Phòng A102, Công B Cảng Cát Lái, số 1295B Nguyễn Thị Định, P. Cát Lái, Q2, TP. HCM, Việt Nam  
VP2/ Rep. Office 2: Số 1 Ngô Quyền, P. Đông Hải 1, Q. Hải An, TP. Hải Phòng, Việt Nam  
Hotline: 085 929 9595 Email: vkn@nifc.gov.vn Website: http://www.nifc.gov.vn

Số/No.: 18144/PKN-VKNQG

**PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

1. Tên mẫu  
Name of sample: Sữa chua uống tiệt trùng Hương Cam tự nhiên TH true YOGURT TOPKID  
UHT Drinking Yogurt - Natural Orange Flavor - TH true YOGURT TOPKID
2. Mã số mẫu/ Sample code: 06225062/DV.3
3. Mô tả mẫu  
Sample description: Mẫu đóng trong bao bì kín.  
Số lượng: 3. NSX: 27 05 22 - HSD: 27 01 23.  
Sample is put in sealed packages.  
Quantity: 3. MFG: 27 05 22 - EXP: 27 01 23
4. Số lượng mẫu  
Number of sample: 01 mẫu  
01 sample
5. Thời gian lưu mẫu  
Sample storage time: Không có mẫu lưu  
No storage sample
6. Ngày nhận mẫu  
Sample received date: 22/06/2022
7. Thời gian thử nghiệm  
Testing time: 22/06/2022 - 30/06/2022
8. Nơi gửi mẫu  
Customer: CÔNG TY CỔ PHẦN SỮA TH  
Địa chỉ: Xóm Bình Nghĩa, Xã Nghĩa Bình, Huyện Nghĩa Đàn,  
Tỉnh Nghệ An, Việt Nam  
TH Milk Joint Stock Company  
Address: Binh Nghia Hamlet, Nghia Binh Commune, Nghia Dan District  
N Nghe An province
9. Kết quả thử nghiệm  
Test result(s) Các chỉ tiêu Hóa lý và Vi sinh vật  
Physicochemical and Microbiological tests

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả/ Result
9.1*	Listeria monocytogenes	CFU/mL	ISO 11290-2:2017	KPH/ ND (LOD: 1)
9.2*	Enterobacteriaceae	CFU/mL	ISO 21528-2:2017	KPH/ ND (LOD: 1)
9.3*	Hàm lượng Chì Lead content	mg/L	AOAC 2015.01 (ICP-MS)	KPH/ ND (LOD: 0,004)
9.4*	Hàm lượng Aflatoxin M1 Aflatoxin M1 content	µg/kg	NIFC.04.M.032 (LC-MS/MS)	KPH/ ND (LOD: 0,01)
9.5*	Hàm lượng Melamin Melamine content	mg/kg	NIFC.04.M.058 (LC-MS/MS)	KPH/ ND (LOD: 0,05)
9.6*	Hàm lượng Aldrin Aldrin content	mg/kg	NIFC.04.M.023 (GC-MS/MS)	KPH/ ND (LOD: 0,001)
9.7*	Hàm lượng Benzyl penicillin Benzyl penicillin content	µg/kg	NIFC.04.M.010 (LC-MS/MS)	KPH/ ND (LOD: 0,5)
9.8*	Hàm lượng Chlortetracyclin Chlortetracycline content	µg/kg	NIFC.04.M.001 (LC-MS/MS)	KPH/ ND (LOD: 1,0)

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/ This report is only valid for the above sample  
2. Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Viện Kiểm Nghiệm ATVSTPQG/ This report shall not be reproduced partly without the written approval of NIFC  
3. Thông tin về mẫu và khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Information of sample and customer is written as customer's request  
4. (\*) Phép thử được công nhận phù hợp yêu cầu của ISO/IEC 17025/ Method is accredited in accordance with ISO/IEC 17025  
5. Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn lưu mẫu theo quy định/ Complaints shall not be resolved in case the storage sample is unavailable or out of storage time.



BỘ Y TẾ  
VIỆN KIỂM NGHIỆM AN TOÀN VỆ SINH THỰC PHẨM QUỐC GIA  
NATIONAL INSTITUTE FOR FOOD CONTROL (NIFC)

Trụ sở chính/ Head Office: 65 Phạm Thân Duật, P. Mai Dịch, Q. Cầu Giấy, Hà Nội, Việt Nam  
VP1/ Rep. Office 1: Phòng A102, Cổng B Cảng Cát Lái, số 1295B Nguyễn Thị Định, P. Cát Lái, Q2, TP. HCM, Việt Nam  
VP2/ Rep. Office 2: Số 1 Ngô Quyền, P. Đống Hải 1, Q. Hải An, TP. Hải Phòng, Việt Nam  
Hotline: 085 929 9595 Email: vkn@nifc.gov.vn Website: http://www.nifc.gov.vn

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả/ Result
9.9*	Hàm lượng Cyfluthrin <i>Cyfluthrin content</i>	mg/kg	NIFC.04.M.023 (GC-MS/MS)	KPH/ ND (LOD: 0,001)
9.10*	Hàm lượng DDT <i>DDT content</i>	mg/kg	NIFC.04.M.023 (GC-MS/MS)	KPH/ ND (LOD: 0,001)
9.11*	Hàm lượng Dieldrin <i>Dieldrin content</i>	mg/kg	NIFC.04.M.023 (GC-MS/MS)	KPH/ ND (LOD: 0,001)
9.12*	Hàm lượng Dihydrostreptomycin <i>Dihydrostreptomycin content</i>	µg/kg	NIFC.04.M.003 (LC-MS/MS)	KPH/ ND (LOD: 15)
9.13*	Hàm lượng Endosulfan <i>Endosulfan content</i>	mg/kg	NIFC.04.M.023 (GC-MS/MS)	KPH/ ND (LOD: 0,001)
9.14*	Hàm lượng Gentamicin <i>Gentamicin content</i>	µg/kg	NIFC.04.M.003 (LC-MS/MS)	KPH/ ND (LOD: 15)
9.15*	Hàm lượng Oxytetracyclin <i>Oxytetracycline content</i>	µg/kg	NIFC.04.M.001 (LC-MS/MS)	KPH/ ND (LOD: 1,0)
9.16*	Hàm lượng Procaine Benzylpenicilin <i>Procaine Benzylpenicillin content</i>	µg/kg	NIFC.04.M.010 (LC-MS/MS)	KPH/ ND (LOD: 0,5)
9.17*	Hàm lượng Spiramycin <i>Spiramycin content</i>	µg/kg	NIFC.04.M.010 (LC-MS/MS)	KPH/ ND (LOD: 1,0)
9.18*	Hàm lượng Streptomycin <i>Streptomycin content</i>	µg/kg	NIFC.04.M.003 (LC-MS/MS)	KPH/ ND (LOD: 15)
9.19*	Hàm lượng Tetracycline <i>Tetracycline content</i>	µg/kg	NIFC.04.M.001 (LC-MS/MS)	KPH/ ND (LOD: 1,0)

Ghi chú: KPH - Không phát hiện (nghĩa là dưới ngưỡng phát hiện của phương pháp thử-LOD)

Note: ND - Not detected (mean the test result is below the detection limit of the method-LOD)

Hà Nội, ngày 30/06/2022

TU. VIỆN TRƯỞNG  
TRƯỞNG KHOA ĐBCL

On behalf of Director General  
Head of Quality Assurance Laboratory



TS. Lê Thị Phương Thảo  
Le Thi Phuong Thao, PhD.

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thí nghiệm/ This report is only valid for the above sample
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Viện Kiểm Nghiệm ATVSTPQG/ This report shall not be reproduced partly without the written approval of NIFC
- Thông tin về mẫu và khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Information of sample and customer is written as customer's request
- (\* ) Phép thử được công nhận phù hợp theo yêu cầu của ISO/IEC 17025/ Method is accredited in accordance with ISO/IEC 17025
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn lưu mẫu theo quy định/ Complaints shall not be resolved in case the storage sample is unavailable or out of storage time.